



HOW TO SAFELY PACKAGE YOUR RETURN

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

DEUTSCH

DANSK

NORSK

SVENSKA

SUOMI

PORTUGUÊS

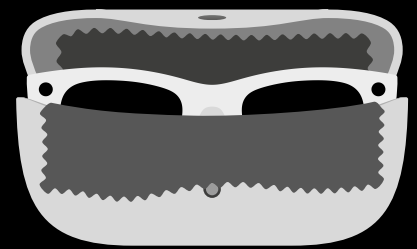
NEDERLANDS

日本語

For more information visit www.ray-ban.com

HOW TO SAFELY PACKAGE YOUR RETURN

- 1 Turn off the glasses.
- 2 Use the included microfibre cloth and lay it over the charging connector inside the case.
- 3 Place the glasses into the case on top of the microfibre cloth. This will prevent the glasses from charging and powering on while in transit. If the case LED turns on while placing the glasses inside, re-adjust the microfibre cloth to ensure that it fully covers the charging contacts, then try again.
Note: the case LED will always turn on when opening or closing the case.
- 4 Close the glasses case completely, ensuring that there are no gaps.
- 5 Discharge the unit until the battery level is below 30%. When this level is reached, the LED on the case will blink orange.
- 6 Place the charging case in the original brown box you received with the product. Ensure the box is in good condition and not crushed or torn. If you no longer have it, use a rigid, double-ply cardboard box of similar size suitable for safe transport. Do not use soft boxes or envelopes.
- 7 Make sure the product does not move. Use reusable materials such as newspaper, household paper or cardboard to secure it.
- 8 Close and seal the package securely with shipping tape, ensuring the label remains fully visible and uncovered.
- 9 Ensure the UN3481 label is clearly visible on the parcel. If not, print the label sent via email in color (do not resize) and attach it covering it fully with clear tape, completely covering any old label. The label must fit entirely on one side of the box.



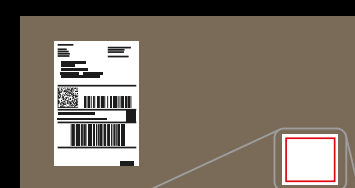
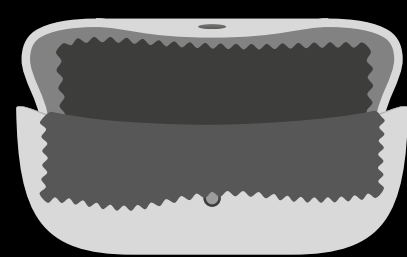
COMMENT EMBALLER EN TOUTE SÉCURITÉ VOTRE RETOUR

- 1 Éteignez les lunettes.
- 2 Utilisez le chiffon en microfibre inclus et recouvrez avec celui-ci le connecteur de charge à l'intérieur de l'étui.
- 3 Placez les lunettes dans l'étui, au-dessus du chiffon en microfibre. Cela évitera qu'elles se chargent ou s'allument pendant le transport. Si la LED de l'étui s'allume lorsque vous placez les lunettes à l'intérieur, ajustez le chiffon en microfibre pour qu'il recouvre complètement les contacts de charge, puis réessayez. *Remarque : la LED de l'étui s'allume toujours lorsque vous l'ouvrez ou le fermez.*
- 4 Fermez complètement l'étui à lunettes en veillant à qu'il n'y ait aucun espace ouvert.
- 5 Déchargez l'appareil jusqu'à ce que le niveau de la batterie soit inférieur à 30 %. Lorsque ce niveau est atteint, la LED sur le boîtier clignote en orange.
- 6 Placez le boîtier de charge dans la boîte marron d'origine que vous avez reçue avec le produit. Assurez-vous que la boîte est en bon état et qu'elle n'est ni écrasée ni déchirée. Si vous ne l'avez plus, utilisez une boîte en carton rigide à double cannelure de taille similaire, adaptée à un transport en toute sécurité. N'utilisez pas de boîtes souples ni d'enveloppes.
- 7 Assurez-vous que le produit ne bouge pas. Utilisez des matériaux réutilisables comme du journal, du papier ménager ou du carton pour le fixer.
- 8 Fermez et scellez soigneusement le colis avec du ruban adhésif d'expédition, en veillant à ce que l'étiquette reste entièrement visible et non couverte.
- 9 Assurez-vous que l'étiquette UN3481 soit clairement visible sur le colis. Si ce n'est pas le cas, imprimez en couleur l'étiquette envoyée par e-mail (sans la redimensionner) et fixez-la sur la boîte en la recouvrant entièrement avec du ruban adhésif transparent, en couvrant complètement toute ancienne étiquette. L'étiquette doit tenir entièrement sur un seul côté de la boîte.



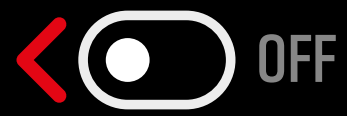
COME IMBALLARE IL TUO RESO IN SICUREZZA

- 1 Spegni gli occhiali.
- 2 Utilizza il panno in microfibra incluso e posizionalo sul connettore di ricarica all'interno della custodia.
- 3 Metti gli occhiali nella custodia sopra il panno in microfibra. Questo evita che si carichino o si accendano durante il trasporto. Se il LED della custodia si accende mentre inserisci gli occhiali, regola il panno in microfibra assicurandoti che copra completamente i contatti di ricarica, poi riprova. *Nota: il LED della custodia si accende sempre quando la apri o la chiudi.*
- 4 Chiudi completamente la custodia degli occhiali, assicurandoti che non ci siano fessure.
- 5 Scaricare l'unità fino a quando il livello della batteria scende al di sotto del 30%. Quando viene raggiunto questo livello, il LED sulla custodia lampeggerà in arancione.
- 6 Metti la custodia di ricarica nella scatola di cartone marrone originale ricevuta con il prodotto. Assicurati che la scatola sia in buone condizioni e non schiacciata o strappata. Se non ce l'hai più, usa una scatola rigida a doppio strato di dimensioni simili, adatta al trasporto. Non usare scatole morbide o buste.
- 7 Assicurati che il prodotto non si muova. Usa materiali riutilizzabili come carta di giornale, carta da cucina o cartone per fissarlo.
- 8 Chiudi e sigilla il pacco in modo sicuro con nastro da spedizione, assicurandoti che l'etichetta rimanga completamente visibile e non coperta.
- 9 Assicurati che l'etichetta UN3481 sia chiaramente visibile sul pacco. Se non lo è, stampa a colori l'etichetta inviata via e-mail (senza ridimensionarla) e applicala coprendola interamente con nastro adesivo trasparente, coprendo completamente eventuali vecchie etichette. L'etichetta deve stare interamente su un solo lato della scatola.



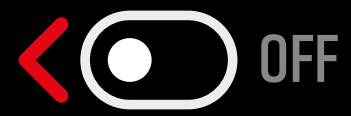
CÓMO EMBALAR DE MANERA SEGURA SU DEVOLUCIÓN

- 1 Apague las gafas.
- 2 Utilice el paño de microfibra incluido y cubra con él el conector de carga del interior del estuche.
- 3 Coloque las gafas en el estuche, encima del paño de microfibra. Esto evitará que se carguen o se enciendan durante el transporte. Si el LED del estuche se enciende al colocar las gafas dentro, ajusta el paño de microfibra para cubrir completamente los contactos de carga y vuelve a intentarlo. *Nota: el LED del estuche siempre se enciende al abrirlo o cerrarlo.*
- 4 Cierre completamente el estuche de las gafas, asegurándose de que no quede ningún hueco abierto.
- 5 Descargue el dispositivo hasta que el nivel de la batería esté por debajo del 30 %. Cuando se alcanza este nivel, el LED de la carcasa parpadeará en color naranja.
- 6 Coloque el estuche de carga en la caja de cartón marrón original en la que recibiste el producto. Asegúrate de que la caja esté en buen estado y no aplastada o rasgada. Si ya no la tienes, utiliza una caja de cartón rígido de doble capa de tamaño similar, adecuada para un transporte seguro. No uses cajas blandas ni sobres.
- 7 Asegúrese de que el producto no se mueva. Use materiales reutilizables como papel de periódico, papel doméstico o cartón para asegurarlo.
- 8 Cierre y selle el paquete con cinta de embalaje, asegurándose de que la etiqueta permanezca totalmente visible y sin cubrir.
- 9 Asegúrese de que la etiqueta UN3481 sea claramente visible en el paquete. Si no lo es, imprima en color la etiqueta enviada por correo electrónico (sin cambiar el tamaño) y colóquela cubriéndola completamente con cinta transparente, cubriendo por completo cualquier etiqueta anterior. La etiqueta debe caber completamente en un solo lado de la caja.



SO VERPACKEN SIE IHRE RÜCKSENDUNG SICHER

- 1 Schalten sie die brille aus.
- 2 Verwenden sie das mitgelieferte mikrofasertuch und legen sie es über den ladeanschluss im innenraum des etuis.
- 3 Lege die brille im etui auf das mikrofasertuch. Dadurch wird verhindert, dass sie sich während des transports aufladen oder einschalten. Wenn die LED des etuis beim hineinlegen der brille aufleuchtet, passe das mikrofasertuch so an, dass es die ladekontakte vollständig bedeckt, und versuche es erneut. *Hinweis: die LED des etuis leuchtet immer, wenn du es öffnest oder schließt.*
- 4 Schliessen sie das brillenetui vollständig und stellen sie sicher, dass keine spalten offen bleiben.
- 5 Entladen Sie das Gerät, bis der Akkustand unter 30 % liegt. Sobald dieser Stand erreicht ist, blinkt die LED am Gehäuse orange.
- 6 Lege das ladeetui in den ursprünglichen braunen karton, den du mit dem produkt erhalten hast. Stelle sicher, dass der karton in gutem zustand ist und nicht zerdrückt oder beschädigt wurde. Falls du ihn nicht mehr hast, verwende einen stabilen, doppelwandigen karton ähnlicher größe, der für einen sicheren transport geeignet ist. Benutze keine weichen schachteln oder umschläge.
- 7 Stellen sie sicher, dass das produkt nicht verrutschen kann. Verwenden sie wiederverwendbare materialien wie zeitungspapier, küchenpapier oder karton, damit es sicher und fest im karton liegt.
- 8 Schliessen und versiegeln sie das paket sicher mit verpackungsband und stellen sie sicher, dass das etikett vollständig sichtbar und nicht überklebt ist.
- 9 Stellen sie sicher, dass das UN3481-etikett deutlich sichtbar auf dem paket ist. Falls nicht, drucken sie das per e-mail gesendete etikett farbig aus (ohne es zu skalieren) und befestigen sie es, vollständig mit durchsichtigem klebeband abgedeckt und alte etiketten komplett überdeckend. Das etikett muss vollständig auf eine seite des kartons passen.



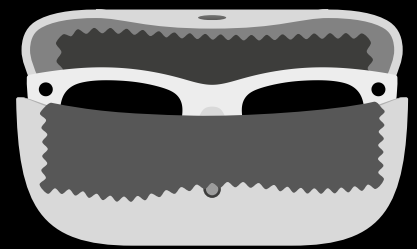
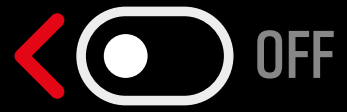
SÅDAN PAKKER DU PÅ SIKKER VIS DIN RETURNERING

- 1 Sluk for brillerne.
- 2 Brug den medfølgende mikrofiberklud, og læg den over ladekontakten inde i etuiet.
- 3 Placer brillen i etuiet oven på mikrofiberkluden. Dette forhindrer, at brillen oplades eller tænder under transport. Hvis etuiets LED lyser, når du lægger brillen i, så justér mikrofiberkluden, så den dækker ladekontakterne helt, og prøv igen. *Bemærk: etuiets LED tændes altid, når du åbner eller lukker det.*
- 4 Luk brilleetuiet helt til, og sørg for, at der ikke er nogen åbne sprækker.
- 5 Aflad enheden, indtil batteriniveauet er under 30 %. Når dette niveau er nået, vil LED'en på kabinettet blinke orange.
- 6 Placer ladeetuiet i den originale brune papkasse, som du modtog med produktet. Sørg for, at kassen er i god stand og ikke klemmt eller revet. Hvis du ikke længere har den, så brug en stiv, dobbeltlags papkasse i tilsvarende størrelse, der er egnet til sikker transport. Brug ikke bløde kasser eller kuverter.
- 7 Sørg for, at produktet ikke bevæger sig. Brug genbrugsmaterialer som aviser, husholdningspapir eller pap til at fastgøre det.
- 8 Luk og forsegl pakken forsvarlig med pakketape, og sørg for, at labelen forbliver fuldt synlig og ikke dækkes til.
- 9 Sørg for, at UN3481-mærket er tydeligt synligt på pakken. Hvis det ikke er synligt, skal du udskrive mærket sendt via e-mail i farver (uden at ændre størrelsen) og sætte det på, dækket helt af klart tape og fuldstændigt dækkende gamle labels. Mærket skal kunne være helt på én side af kassen.



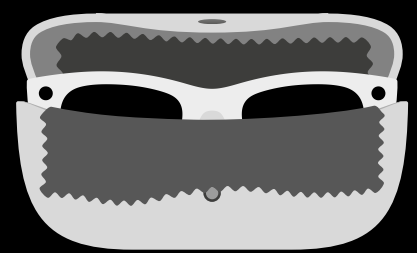
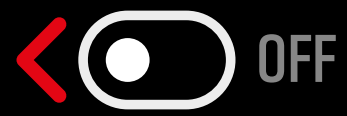
SLIK PAKKER DU RETUREN DIN PÅ EN SIKKER MÅTE

- 1 Slå av brillene.
- 2 Bruk den medfølgende mikrofiberkluten, og legg den over ladekontakten inne i etuiet.
- 3 Plasser brillen i etuiet oppå mikrofiberkluten. Dette hindrer at brillen lades eller slår seg på under transport. Hvis LED-lyset på etuiet tennes når du legger brillen inn, juster mikrofiberkluten slik at den dekker ladekontaktene helt, og prøv igjen.
Merk: LED-lyset tennes alltid når du åpner eller lukker etuiet.
- 4 Luk brilleetuiet helt, og pass på at det ikke er noen åpne gliper.
- 5 Tøm enheten til batterinivået er under 30 %. Når dette nivået er nådd, vil LED-lyset på dekslet blinke oransje.
- 6 Plasser ladeetuiet i den opprinnelige brune pappesken du fikk med produktet. Sørg for at esken er i god stand og ikke klempt eller skadet. Hvis du ikke har den lenger, bruk en solid, dobbeltlags pappeske i tilsvarende størrelse som egner seg for sikker transport. Ikke bruk myke esker eller konvolutter.
- 7 Pass på at produktet ikke beveger seg. Bruk gjenbruksmaterialer som avispapir, husholdningspapir eller papp for å sikre det.
- 8 Lukk og forsegl pakken godt med pakketeip, og pass på at etiketten forblir fullt synlig og ikke dekkes.
- 9 Sørg for at UN3481-etiketten er tydelig synlig på pakken. Hvis den ikke er det, skriv ut etiketten som ble sendt på e-post i farger (uten å endre størrelse) og fest den ved å dekke den helt med klar tape, slik at den dekker eventuelle gamle etiketter fullstendig. Etiketten må få plass på én side av esken.



HUR DU FÖRPACKAR DIN RETUR PÅ ETT SÄKERT SÄTT

- 1 Stäng av glasögonen.
- 2 Använd den medföljande mikrofiberduken och lägg den över laddningskontakten inuti fodralet.
- 3 Placera glasögonen i fodralet ovanpå mikrofiberduken. Detta förhindrar att de laddas eller slås på under transport. Om fodralets LED tänds när du lägger i glasögonen, justera mikrofiberduken så att den täcker laddkontakterna helt och försök igen.
Obs: LED-lampan tänds alltid när du öppnar eller stänger fodralet.
- 4 Stäng glasfodralet helt och se till att det inte finns några sprickor eller glipor.
- 5 Ladda ur enheten tills batterinivån är under 30 %. När denna nivå uppnås kommer LED-lampan på höljet att blinka orange.
- 6 Placera laddfodralet i den bruna originalkartongen som du fick med produkten. Kontrollera att kartongen är i gott skick och inte är krossad eller skadad. Om du inte längre har den, använd en stadig, dubbellagers kartong i liknande storlek som lämpar sig för säker transport. Använd inte mjuka lådor eller kuvert.
- 7 Se till att produkten inte rör sig. Använd återanvändbara material som tidningspapper, hushållspapper eller kartong för att säkra den.
- 8 Stäng och försegl paketet noga med packtejp och se till att etiketten förblir helt synlig och inte täcks över.
- 9 Se till att UN3481-etiketten är tydligt synlig på paketet. Om den inte är det, skriv ut etiketten som skickats via e-post i färg (utan att ändra storlek) och fäst den så att den täcks helt med genomskinlig tejp och helt täcker eventuella gamla etiketter. Etiketten måste få plats helt på en sida av lådan.



PALAUTUKSEN PAKKAAMINEN TURVALLISESTI

- 1 Kytke lasit pois päältä.
- 2 Käytä mukana tulevaa mikrokuituliinaa ja aseta se kotelossa olevan latausliittimen päälle.
- 3 Aseta silmälasit koteloon mikrokuituliinan päälle. Tämä estää niitä latautumasta tai käynnistymästä kuljetuksen aikana. Jos kotelon LED-valo syttyy laittaessasi lasit sisään, säädä mikrokuituliinaa niin, että se peittää latauskoskettimet kokonaan, ja yritä uudelleen. *Huom: LED syttyy aina, kun koteloa avataan tai suljetaan.*
- 4 Sulje silmälasikotelo huolellisesti ja varmista, ettei mitään raoja jää avoimeksi.
- 5 Pura laite, kunnes akun varaustaso on alle 30 %. Kun tämä taso saavutetaan, kotelon LED-valo vilkkuu oranssina.
- 6 Aseta latauskotelo alkuperäiseen ruskeaan pahvilaatikkoon, jonka sait tuotteen mukana. Varmista, että laatikko on hyväkuntoinen eikä litistynyt tai revennyt. Jos sinulla ei ole sitä enää, käytä tukevaa, kaksikerroksista pahvilaatikkoa samankokoisena turvalliseen kuljetukseen. Älä käytä pehmeitä laatikoita tai kirjekuoria.
- 7 Varmista, että tuote ei liiku. Käytä uudelleenkäytettäviä materiaaleja, kuten sanomalehtiä, talouspaperia tai pahvia, jotta tuote pysyy paikallaan.
- 8 Sulje ja sinetöi paketti huolellisesti pakkausteipillä ja varmista, että osoitetarra pysyy täysin näkyvissä eikä peity.
- 9 Varmista, että UN3481-tarra on selvästi näkyvissä paketissa. Jos ei ole, tulosta sähköpostitse lähetetty tarra väreissä (älä muuta kokoa) ja kiinnitä se peittämällä se kokonaan kirkkaalla teipillä ja peittämällä kaikki vanhat tarrat kokonaan. Tarran on mahdollista kokonaan laatikon yhdelle sivulle.



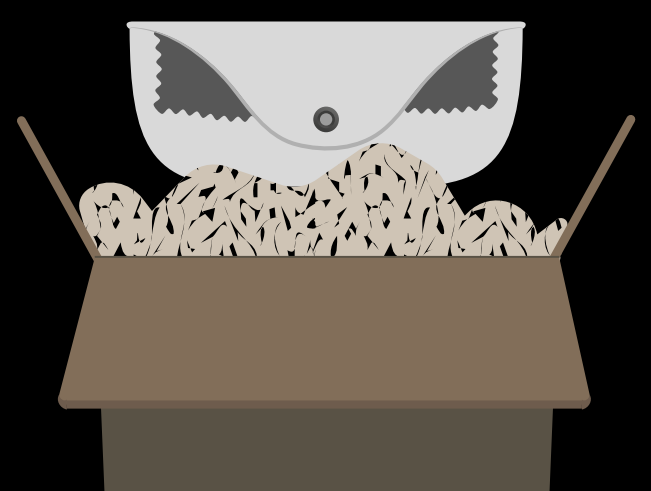
COMO EMBALAR DE FORMA SEGURA A SUA DEVOLUÇÃO

- 1 Desligue os óculos.
- 2 Utilize o pano de microfibra incluído e coloque-o sobre o conector de carregamento no interior da caixa.
- 3 Coloque os óculos na caixa por cima do pano de microfibra. Isto impede que se carreguem ou liguem durante o transporte. Se o LED da caixa acender ao colocares os óculos, ajusta o pano de microfibra para cobrir totalmente os contactos de carregamento e tenta novamente. *Nota: o LED acende sempre ao abrir ou fechar a caixa.*
- 4 Feche completamente o estojo dos óculos, certificando-se de que não há aberturas.
- 5 Descarregue o dispositivo até que o nível da bateria esteja abaixo de 30%. Quando esse nível for atingido, o LED da caixa piscará em laranja.
- 6 Coloque a caixa de carregamento na caixa de cartão castanha original em que recebeste o produto. Garante que a caixa está em bom estado e não esmagada ou rasgada. Se já não a tiveres, usa uma caixa de cartão rígido de dupla camada, de tamanho semelhante, adequada para transporte seguro. Não uses caixas macias nem envelopes.
- 7 Certifique-se de que o produto não se movimenta. Utilize materiais reutilizáveis como jornais, papel doméstico ou papelão para fixá-lo.
- 8 Feche e vede bem a embalagem com fita adesiva de expedição, certificando-se de que a etiqueta permanece totalmente visível e descoberta.
- 9 Certifique-se de que a etiqueta un3481 está claramente visível na embalagem. Caso não esteja, imprima a etiqueta enviada por e-mail em cores (sem redimensionar) e fixe-a cobrindo-a totalmente com fita transparente, cobrindo completamente qualquer etiqueta antiga. A etiqueta deve caber inteiramente em um dos lados da caixa.



HOE JE JE RETOUR VEILIG KUNT VERPAKKEN

- 1 Schakel de bril uit.
- 2 Gebruik de meegeleverde microvezeldoek en leg deze over de oplaadconnector binnen in het etui.
- 3 Plaats de bril in het etui bovenop de microvezeldoek. Dit voorkomt dat de bril tijdens transport oplaadt of inschakelt. Als de LED van het etui gaat branden wanneer je de bril erin legt, pas dan de microvezeldoek aan zodat deze de laadcontacten volledig bedekt en probeer opnieuw. *Opmerking: de LED gaat altijd aan wanneer je het etui opent of sluit.*
- 4 Sluit het brilluker volledig en zorg ervoor dat er geen kieren openblijven.
- 5 Ontlaad het apparaat totdat het batterijniveau onder de 30% ligt. Wanneer dit niveau is bereikt, zal de LED op de behuizing oranje knipperen
- 6 Plaats de oplaadcase in de originele bruine doos die je bij het product hebt ontvangen. Zorg dat de doos in goede staat is en niet geplet of gescheurd. Als je de doos niet meer hebt, gebruik dan een stevige, dubbelwandige kartonnen doos van vergelijkbare grootte die geschikt is voor veilig transport. Gebruik geen zachte dozen of enveloppen.
- 7 Zorg dat het product niet beweegt. Gebruik hernieuwbare materialen zoals krantenpapier, huishoudelijk papier of karton om het te bevestigen.
- 8 Sluit en verzegel het pakket goed met verzendtape en zorg ervoor dat het etiket volledig zichtbaar blijft en niet wordt afgedekt.
- 9 Zorg ervoor dat het UN3481-label duidelijk zichtbaar is op het pakket. Als dit niet het geval is, print dan het label dat per e-mail is verzonden in kleur (zonder het formaat te wijzigen) en bevestig het, volledig afgedekt met transparante tape en volledig over eventuele oude labels heen. Het label moet volledig op één zijde van de doos passen.



返品商品を安全に梱包する方法

- 1 メガネの電源を切ってください
- 2 同梱のマイクロファイバークロスを使用し、ケース内部の充電端子の上にかぶせてください。
- 3 メガネをマイクロファイバークロスの上に置いてケースに入れてください。これにより、輸送中に充電されたり電源が入ったりするのを防げます。収納時にケースのLEDが点灯する場合は、充電端子を完全に覆うようにクロス进行调整してから、もう一度お試しください。※ケースのLEDは、開閉時に必ず点灯します。
- 4 メガネケースに隙間が残らないよう、しっかりと最後まで閉めてください。
- 5 バッテリー残量が30%未満になるまで本体を放電してください。このレベルに達すると、ケースのLEDがオレンジ色に点滅します。
- 6 充電ケースは、製品と一緒に届いた元の茶色い段ボール箱に入れてください。箱が潰れたり破れたりしていない、良好な状態であることを確認してください。もし元の箱がない場合は、同程度のサイズで丈夫な二重構造の段ボール箱を使用してください。やわらかい箱や封筒は使用しないでください。
- 7 製品が動かないようにしてください。新聞紙やキッチンペーパー、段ボールなどの再利用可能な素材を使用して固定してください。
- 8 配送用テープで荷物をしっかりと閉じて封をし、ラベルが完全に見える状態で隠れないようにしてください。
- 9 UN3481 ラベルが荷物に明確に見える状態で貼られていることを確認してください。見えない場合は、メールで送付されたラベルをカラーで(サイズを変更せずに)印刷し、透明テープで全面を覆うように貼り付け、古いラベルが完全に隠れるようにしてください。ラベルは箱の一つの面全体に収まる必要があります。

